مترجمين

يا دري ڈاکٹرای۔ بی جینوید

یا دری شکیمالال اب بن میشن

Revd. DYSON HAGUE'S

THE WONDER OF THE BOOK

(In Urdu)

تيمت في جد

المعواع

يهلى باردوين أرملدي

-/-/6

وساجيه

يه جيولي كتاب بيه بهل ساها ومن تصنيف ميولي كتي -اس وقت سے لیکرا ور اب کک امریکہ انگلتان میں یہ کئی بارشائیے ہو حکی ہے۔ اسوقت میں اسکو بھر اضافہ کے ساتھ آپ کی خدمت میں بیقی رایا اوریه د عاکرتا مون که اسکے ذریعه مهترون کا علم اور ایمان مضبوط کیا عاسف - الميدست كراس سے مفادول - استادول الحر ديكر با ديول كواية ایت کام سے نے مضامین تا ارکر سنے میں مہت مرد ملیکی۔ ین ان صاحبان کا منابیت مشکور بول حیفهول سے اس کتاب ی تعربیت کرے اپنی پسندیدگی کا اظہار کیا ۔ ناظرین معات فرمانیفکے آگر میں ایسے دوست یا وری حربیت مامس صاحب عمی موای بیل درج كرول - يو تعريف بغير جمارى درخواست كے يورب كے ايك اخبار مي بيل كى فدر دوريركت كى نسبت اگر كولى مختصراد ريخة كوايي مكل كرنا جاب تواسكو معجوبتر الكتاب المعى كتاب كو رطصنا جائ - اس جيواتي كتاب من إنعبل مي جو تقيقت ظاهر كي لئي ب وه خدا ونديهو ع سيح تم اس مقصد كوبورا كرات مين بهت مدد ديكي جو اش في ان الفاظ مي ظاهر كيا والمليل شياني سے وسيلے سے مقدس فرينيرا كلام سياني ميديونا،١٥١

مح و مدالک اسما

سميري شهادتين عجيب و غربيه مين - يروشيلي كواتني ١١٩ وين زبوركي ١٢٩ وي آيية ين ياني حالي سنه يبي مواين صديول سے زمان برزمامة وتخبق على آلي سب كيونكمه اس كتاب كي نسبت حسقدر مهارا تخرب وسين بوا جاتا ہے اسی قدر ہم زیادہ تعلیب ہوئے جائے ہیں جہال کا ہے اسكى سيرانى ميل ينيية ميل عين معلوم زوتا ب كرية اياب سمولى كتاب مهيں لمك خاص كتاب ہے - حب سر والقراسكات صاحب بسنرمرك يريخة تواكفول ك ايب داما ولا كفرك عماحب سه درخواست كي كال میں سے مجھ مرد مفکر سنا و حیب لا کھریک صاحب نے پوچھا کر کس کتاب سے " تو اُتھول سے جواب دیا کہ تمام دنیامیں صف آیا۔ بی کتاب ہے معت بالبل"- بال وہی آمیلی ممل کتاب ہے- ویسی دامثی ہے - وہی اس آوازے اورسے کو نے ای کو نے وال بم سب جانتے میں کر بائبل سے نفظی مے کتاب سے میں بونانی ایان میں وس محتاب کا سرنا مری مبلاس سیعی الکتاب ہے۔ میں ایک احمیلی كتاب بسي جود كيركتا بول سے اسقدر اعلى وبالا ب حبى قدر كرة سمان زمین سے . پاچیت خدا کا بیٹا اسان سے میٹوں سے اعلیٰ و بالا ہے مقابلہ كرويوش اناعم وس دام وعاناله

منه تراکلام سیائی سین نوحنا ۱۱: ۱۱ کلام ها بربرونا او رقبه او رنجی سینینز ایک الهی اور پوشیده موافقت بالی جالی سی جبیاکه لکهای که کلام خطاعتا و بعن ۱۱: ۱-سوسقیرهای

أس كى بنا وسٹ كا عجوبه

(باتی نوت منی مر) سے قول میں معایق یہ و عربی ارتبان بھا اور ارتبان سے بڑھ کو بھی میں وع میں وی انتقاقی کو بھی کل بنی آدم کا - ابن آدم بھر بھی ابن معداد و ضدا وند آسان سے بھا۔ پورٹنا مرن وس کا پر کلام کرجو او پرسے آئیہ کہ وہ سب سے اُو پرہ جو زمین سے ہے وہ نیمن ہی سے ہے اور زمین ہی کی کہتا ہے۔ یو آسان سے آتا ہے وہ سب سے اُو پرہ "جیسالیسو میں پر معادق آتا ہے۔ وہ با ہی پاک کلام پر معماد تی ہے۔

ر م) یور بیای تواریخ کے ۱۹۰۰ اسال سے عرصہ پرخور کرتے ہوئے آگستین معزز ہیڑ۔ انسلیم اور تب صدیوں سے بعد ٹامس سمبیس و شقے ۔ غنٹن - اسپنسر بیکین - ہوکر - کالون ۔ نظر بعض ما رسی اور کتاب کو لیج اور سوچ که وه کیمے ایک کتاب ان میمی و کیمی ایک کتاب ان میمی و کیمی میان کیمی کا داده کیا - اس کے بعد اس کے بعد اس کے بعد اس کے بات کیمی اس می اس کا دیمی کیا ہے ہو اس کے بعد اس کے اس کا دیمی کیا ہیں اس کا دیمی کیا ہیں ہے کہ سامان حمی کیا ہیں اس کے بعد اسکی نقل کروائی یا جھیدائی ۔ بول وہ کتاب دویا بین جینے یاسال میں پوری ہوئی عموائی کسی چھیدائی ۔ بول وہ کتاب دویا بین جینے یاسال میں پوری ہوئی عموائی کسی سن ہی ہے ۔ بعنے ایک من اس میں اس می دیمی کا ایک کتاب ایک کتاب ہے جیکے تصنیعت کرسے میں دس سال سے زیاد وہ جسیں گئے ۔ بعنے ایک کتاب ہے جیکے تصنیعت کرسے میں دس سال سے زیاد وہ جسیں گئے ۔ اس عرصیمی کا دمی کا ایک کتاب ہے جیکے تصنیعت کرسے میں گذریں ۔

ان یا تول پرخور کرنے سے ہمارے خیالات خدای بابت وسسی ہمارے ہوائے ہیں اور یوں ہم اسکے بے حد عبر کوسنے طور پر مجھ سکتے ہیں ہمیں فرائی اس بڑے حدی خاموشی پرحیرت آئی ہے جبکہ انسان قواری بالل اور وقتا تو قانوشی کے عرصے میں اُس سے اس اور وقتا تو قتا اُس بی سے جبکہ انسان قواری بالل اور وقتا تو قتا اُس بی سے بھو کھو قال مرحی اُس سے اس کے عرصے میں اُس سے اس میں اُس سے اس کی کہا ہمیں کی اُس سے بھو کھو قال مرحی کی اُس سے بھو کھو تو اُس کی بھولی کی کہا ہمیں کو بڑھا یا دور وقتا تو قتا اُس بی بھولی کے قال مرحی کی کہا ہمیں کی کہا ہمیں خوالی ہمی کی کہا ہمیں خوالی ہمی اُس بی کی اسامنا طیمی اُس میں خوالی ہمی اُس بی خوالی ہمی کی کہا ہمیں خوالی ہمی اُس بی خوالی ہمی کی کہا ہمیں کی کہا ہمی کی کی کہا ہمی کی کہا کی کہا ہمی کی کہا ہمیں کی کہا ہمی کی کہا کی کہا ہمی کی کہ کہا ہمی کی کہا ہمی کی کہا ہمی کی کہا کہ کی کہا کہا کہ کہ کہا ہمی ک

جب عشرت موسی اس و نیاست رفصنت موت تواس کماب کے صرف بارج جیموسی فرائی کیاب کے صرف بارج جیموسی فرائی ہوئے یہ جیمو بارج جیموسی فریست موسی ورکھے یہ جب عضرات واقو دسخت نشعین ہموت تو کھاور (باقی بزرے صفی مرم) جبر می نیز کی سبیر ۔ بنین سی ترزت مریکا بی ۔ امی ایل بنیومن میری ت برای کر جالیں باجاس صفاف وں کی تصنیفات میں سے کہا ہے ہے آئیاب کراوت کہ کہا جاس ایستمالی میں استعمال کیا ۔ برای کے دابسانی عبالی تھا میں کوروح القدس سے باس کی تباری میں استعمال کیا ۔

النظ تھے۔ ٹما ہزاوے کا ہن اور بنی ایک ایک کرکے اینا جموٹا یا بڑا حدیث كرتے كئے يهائتك كر آخر كارتيا كے عمد نامرك عمل جدورت اختيارى اس ك ب ين سه أج عمد مذكو في حرف مذكو في لفظ مناكوني حبله اوريد كوري تبرل مونى بري منهور بهودي مورخ يوسيفس كاتول مديد يعمالانكركتي مدل كذري بي مكران تك سي كو بتست نهيس بو في كراس كتاب مي سياعي تكال داك يا أس من تجه رفيها وسديانسي فسم كى كوئى تسديلى كرسه-كيونكرية يريجين جي سے يفشش كيالي جهك يالناب خدا شكي احكام كافتوا شها سم تراسط عہدنا مہ کی وس کتا ہوں کے وجود میں آئے پر تعجیب میں بو تعمدناس عالماول مع وجوديداورزباده مجتب رتاجا من قدم بهودا كوكيابين للبينة كاشوق مجعي تهيس تفاسيوسيفس كوجيهوط آن مي اوركولي شهري مصنف نهيس موا- أيك ينصفه اورسكها منه كالكام صرف زياتي موتا تها-اس سبب ستة كما بول كي تعسيف من ان كا ول نهيس لكتا تها -منداوند نیے وع می شاگردوں کا بھی بھی حال متنا۔ اُن کی مجھیں يرا يهمدنام من يحد وصلك يا كمثابية كاكام ديما سنة حمد نام كا يو يك كلام كاليك صديه يهود لول من المهوايا ما "ا ايك اخلا أل معوره مما ونكري كالعمان كي استعداد معاليس زطويها مصرف اتناطيس بلدان كامال بعى كونى مصنعت زيما بها الكسائل المرياس على الماست الكسا ہمی نہیں لکھی۔ اور نہ اُسکے شاگر دوں سے دیاغ میں ہے بات آئی کہ حیاہ ياك كلام كا دوس وصعر للمكراس مير اضاف كرس مندا و تدبيوع ميج كي به كي كاس برس بعد يك في عديام كي شايد ايك سطر بعي نعير المحري تي بعدازال مغيرسي الناني انتفام كم معض خداسكا را دسكو اورفيال سست الجبل مقدن كامعما كحرة مستراج ستراج ستار بوا خيال ركفناجا مي كركسي سن بعليت اس كاكونى بندولبست نهيس كيا يخيا- متى مرفش او كا اور يو خاسط مل

لونی کمینی نہیں کی تھی کہ جاوہم خداوندیکے مارسے میں کچھ لکھیں ۔ اور پذمیتی الماكريس خدا وندبيوغ ميع كوياد خاو ك صورت من بيش كرونگا نامر تے۔ بیزاد عقایا کراس کو خادم کی حیثیت سے ظاہر کرے ۔ شاہ قات کہا کہ میں أسي كامل النان كى صورت من وكها ناجا بتا بول- اور نه يوحتاك كماك ميراية صعة مو كاكريس أسعان التدكي طور رظام كرون مديوموا كديولوس اور معقوب سے فل رصلاح ومشور ہرسک وعامکے بعدید ساکیا ہو کرانوس تواياني الول يرقيها وربيقوب يخبت كي على باتول يرزوروسي- إستمرك كون كارروال على مريسي الى عقيقت يه بهكر الفول العلى جيساك روح القدس سے اُن کو تھر کے ۔ وی (سربطرس انام) ۔ معضول کے تواری سله اور مجتنوله المسلم مجه خطوط تأكرم س حلالي سجاني كا اظهار كيايتي فوامش كويوباكري منفي وتويب كراتعين توانخي السلول اورعلوط كإليامجوه ويوكي جس كويم البيل بانياعية المساخ عي - اس كالع ويوز بالا جران جا دراس باورة نهايت عيب بالشيد و ماحب فرائة بين كو" اس كتاب كالمتلف معتول من كوني أعلامي تعلق نظر نهيس الله - اكران مختلف حصول مي مجموع من كوني عمل تنا بن کئی تویہ تھے والوں کے انتظام ہے نہیں ہوللکہ اس ضدا کی مرضی اور قدرت سے ہوائی کو کی کے مطابق اکھوں سے ایا کام کیا اللہ ایس يركا في ثبوت بي كري كو في النان ك ب نهيس بلكه قا ورسطلق حندا كا

ایک اور تعب کی بات یہ ہے کداگر جو بائیل ایک ہی کیا ہے تو بی وہ کئی گیا ہوں کے مجموعہ سے جنتی ہے۔ ہم اس کا ذکر ایک کی ب کے طور کے A

لرستے ہیں اور شایر ہی تھی میسویتے ہیں کہ وہ ایک کتب خانہ بھی ہے ۔ بہ ايك المل كتب فاندب عرب من المه مختلف جلدين بين من كوتبين يا جاليس مصنغول سے تین مختلف زیا ہوں میں لکھا۔ اُن سے مضامین بھی مختلف من -ايك مصنصنوسي قوا رائع لكهي اور دوسرك ي سواع عمري -کسی سے تعفظ صحمت برلکھا توکسی سے علم اللی پریسی سے نظم اورکسی سے نبوت کیجھ لوگوں سے فلسفہ پرلکھا اور تعبضوں نے سلطنت کے اصول بیان ك عدم الرب ١١٤ كتابيس إلك الك اللي جاتيس ا ورموسط حروف ميس وبير كاغذير تيحابي جامين اورالك الك حلدين باندهي جامين توايك ميروير ان سب کا سا نامشکل ہوتا ، بھر بھی ہم کیا دیکھتے ہیں کہ یہ ہو کتابیں ایک جھوٹی سی کتا ب میں تیار کی گئیں میں کوایک جھوٹا بچة برای گیانی ت ابت جمعو الطس بالخديس الي ما سكاب -مب سے عجب معاملہ یہ ہے کہ انجی مضامین ایسے مختلف اور شکل تھے نام تعقيقت مين أن سب كاايك بي مشترك مضمون تعاجوسب مضامين سع زياده مشكل ہے - يادر تھے كواس كن ب كے تھے جائے ميں بندرہ سوسال كاعرصه كزرا اورتعجت نييزمعا لمدييب كراول لكيف والع كواس كي مطلق خبرنه تقي كا خرى مصنف كيسي مضمون بيش كريكا- تابهم ان الهامي معنفين سك ان كتابوں كا ايسا سلسلہ جارى كياكه كوئى شخص آج كے دن بائبل كو

سے مثال سے طور پر روت سے دلچسپ اور عجب تھے کو لے لو۔ یہ ایک معمولی فا نوان کا سی اقتصہ ہم سی آیک مزید و کا داری کی بھی اور ایک دیانت وارم دکی بحد دئی اور ایک دیانت وارم دکی بحد دئی اور ایک دیانت وارم دکی بحد دئی اور محت کا اظہار ہے ۔ ہم کو خدا کا شکر کرنا چا ہے کہ یہ بیان بائیل میں آیا ہے۔ یار کرفیا سے قول سے مطابق بائیل ایسی اعلیٰ کتا ہے ہوشکتی ہے کہ اس میں ایسا بیان عام ایسا بیان عام کو ایس میں ایسا ہیان عام کو ایسا کو بڑھ ھے ہمیں معلوم ہوتا ہے کہ بائیل عام کوگوں کی کتاب ہے کہ میں مولی تا اور جو تام النانی حالات و حرکات سے میں میں میں میں دوت کے بیان کو بڑھ ھی جمیں معلوم ہوتا ہے کہ بائیل عام کوگوں کی کتاب ہے میں معلق رکھتی ہے۔

و کی کریہ بہیں سوچاکہ یہ دولا گا ہیں ہیں بلکہ وہ یہ کئے برمبور موجا آ اسے کہ یہ ایک ہی مکمل کتاب ہے۔ اور اُس کی بینحوبی ایک معجزہ ہے۔

أس كى عمر سيدگى اور جوانى كا عجوب

ایک اورتعجب کی بات پیرہے کہ بائبل جیسی عمر رسیدہ کتاب اجک یراهی جاتی ہے۔ کسی کتاب کی عدائی کی کسون اس سے قیام کا زمانہ ہے۔ كباأب كوكوني ايسى كتاب معلوم سبع جوايك مزارسال قبل للمي كني مو اوراب مجى مقبول عام موكريراطي جاتى مو-بهت كتابيب جوكيد ديول بيل بن سوق سے برمھی جائی تھیں اب آن کا نام ونشان کھی باتی ہمیں جن كتابول كو كيوع صديه الوك اول ورجرى كتابي جان كر ملاس كريم الي شوق سي براها كرت عقر وه معى إب شابد بى كهيس برمعى جاتى بو أن كاحال ياك كالم من كيانوب بتايا كياسك كرونيا كي فنكل مركتي جاتي بي اكرنتي ، والله والتي وشاكي شكل مرلتي رسبي ب-سوان قديم كابوس كى تا جبرها تى رىي اب أن كوكونى منس بوجهتا سه أخركاروه كونسى كتاب ہے جو يانجسو سال پيلے تصفیف ہوئی اور اب عام طور ي یڑھی جاتی ہو؟ بڑانی براھیا کتا بول کے مجمد حصے مرسوں میں لوکول ہے وطاع میں زیر دستی بھلے ہی بھروئے جائے ہوں ایکن عام لوگ المصين شوق المسلمين مهين براهة واب توود عالم فاضل لوگول بي كے

مله كيروصه بواكرايك الكريز صاحب في سيسس ميقري واروكوان كي بن تصنيف كرده دو کتابوں بنا مرا برس السمبراور ویو وگر بوکی تعربیت کرتے نسنا مصاحب موصوف اُس تعربین کو بیونونی مجھااور کھا کرچونکرعام خیالات اننے برل سے بہی کریم سیس مبغری وارڈی ک را سے کی بسیب پڑا سے جین شاعروں کی را سے سے زیادہ اُفاق کرسکتے ہیں۔

پڑھنے کی جیز روگئی ہے روہ کیا ہیں تقریباً مردہ سی موکش ہیں۔ورخمیفت جس قدر کوئی کتاب ٹر انی موجالی ہے اُسی قدر لوگ اُس پر کم توجہ دیتے ہیں اور مختلف قوموں کو اُس سے پڑستے کا موقع اثنا ہی کم ہوتا ہے۔ اكسوا وربات فورطلب ميكه عام طور برجوك بطب قوم ك ورميان تصنیف ہوتی ہے اس کی اشاعت اسی قوم میں زیادہ ہواکر تی ہے مثلاً چوڭ ب اليدين ملك ميں تصنيف ہوئي وہ روس ميں بہت اشاعت الهوں یا تی - جرمن ملک کی کتابیں جرمن میں اور انتظامتان کی کی بیں انگلتان ہنی میں زیا وہ پڑھی جاتی ہیں۔ایسی کتا ہیں بیست کم ہیں جوایک توہمیں معنیفت موکردوسری قوم کے ورمیان نہاوہ اشاعیت حاصل کریں۔ تركى - جين يريب يكواور برازي ملكول كي تصفيفا ي نبيت دريافت كياجل توسين في صدى النخاص و إل كركسي ايك مصنف كالجي نام بناسكيري ميكن إنبل كي معجزات توبي بير مهدك باوجوداس قدر قديم كياب الموسين اسبة يكسان كى اشاعب من رون ايك قوم من المكر برقوم لمين بيسك زور

سرولیم جونس میساحب ہماری توجاس امرکی جان راهم ہوتیں ہے کہ کہ کہ کہ است تعلق ہے کہ بھر کہ ہوت کے لئے کہ کہ است تعلق ہوتیں دو کانی رو و عمل کے بغیر بورب کے لئے و کی سب تعلق کیا ہے جان کی بات تعلق ہے کہ بات تعلق ہوتے کہ بات تعلق ہوتے کہ بات تعلق ہے کہ بات تعلق ہے کہ بات تعلق ہے کہ بات کہ بات کہ بات کہ بات ہوتی ہے جان کا کہ بات تعلق ہے کہ بات کہ بات کہ بات کہ بات کہ بات کی جانے کی جانے کی بات کی بات

كرة الني بيل مسلما نوب سنة ويميان الينه عالم موجود عبي كه فرفهوا يستأنث ورين ره شريد يز صاليا ب ميكن أكرى الكريزيا و تكريد و تاين كو قران یر سر کرفتم کن بوتو ولیجینی سکه با عث تهمین بلکه اینا بردا فرمش سمجه کر اب دیگر مذاہبی گنیب کو لیکٹے اور یہ یات اور کھی صافت موسا کی۔ يهندونون ك و يوكم از كم مسيح متعالك سرارسال قبل تصنيف ميوسه-بإرسيون كي "بشر وستريا تجسوسال على تيج اور بره ندميب كي تريافكا ا و رهبینیون کو آنگ امام امام این کمیری شر نداد سند سیم عم هم میں - ان میں ہرایک کتا ہے کا ایس کا ترجمہ اس کی اصلی زبان کے علاوہ کم ایکم ایک اور آباد میں موجیکا ہے سیکن ان کا رواج اس قدرکم ہے کہ عام لوگ ان سے ایکا واقعت من - أن تتابول سے 'وگوں کے دیون مٹی کوئی دعیلی سیما نہیں او إلى يرمه وجا جاسية تواس كانياوه مفته مك عرو مزيان ننس مكه كما كيونكه ن أربان مين عن ره مله ي أي أن لا روائ الهست لم بهديسو! وجود اس السم ميانل أنعشيف أيكس ووزفي ميريزون اورأس سي مصنفول كودنيكم كذ ساموك ووتين مر سال كاعرب بويكاسك دنيا بعركى اورسب كمانون سته اس کی اشا عست دور ما نگ بست می و در ست هم

أس كى امنيا عسن اورئيبلاؤ كاعجوبه

ا يك اور جيرت كى بات تبها كراسى بُرا في كنّ ب يعيني بانبل كي تمامةً بما میں اشاعت اور بکری سب سے زیادہ ہے۔ شیا ید تعین لوگ خیال کرائے ہونگے کہ بانبل مُزاسے: مانہ کی کتا ہے جس کی بجری اور مانگ اِسوق نهیں ہے۔ اور شوشہر کا ایک مشہور یا شندہ جس سے اس مضمون کی جان بين ميں اپنا كافي وقت صرف كيا بناتا تاہے كه تمين بالمبل سوسائي شيوں اور مختلف مالک کے وگیر حصابے خانوں کے ذریعیہ بانسیل کی سر کواڑ المالک ملدیں برسال شانع کی جاتی ہیں جن میں سے صرف برشش اینڈ فا ران آبل ملوسائنی ہی ایک کر دو و الکه صبدین مرسال تیمیدو تی بہتے کہمی کہیں آپ انعادات میں ممانیپ رائیٹنگ مشین کی بابت اشتہار و کھینے میرصیب میں سره موی کیا جاتا ہے کہ اُن کی شعین و نیا سمے ہر جھتے میں اور مبرایک بان میں استعمال کی جاتی ہے لیکن جہد آب اس کی جانج کرسنگ و معلوم اوگا كصرت و ويى زا بن مين ان سنيون يركام موا مي سكن سال اك كتاب بي كومس كاتر عبر .. م سے زيارہ زبانول ميں موجيكا ہے يكتاب دنیا کے موسے مراسے شہرول ہی میں تعیس یا ٹی جاتی بلک قطب شمالی اور قطب مبنول کے ماشندول کی سوئی جھو نیرا بول مربھی وہموجووہ۔ برای بات بر ہے کہ اس کا ب کورنیا کی ہر یک قومسے اوگ خوش سے مول فیکر مراسطتے جیں۔ کیونکہ وہ اُن کی اپنی مادری زبان میں اُن کو دیجاتی ہے ، جب آیک مشہور کانب فروستس سے بوجھا گیا کہ ونیا میں سب سے ثیاہ و کس کتا ہے کی بحری ہوتی ہے توم س سے جوا ہ ویا کٹیس من بكى ونيا ميس سب سن زياده كهيت سهند أس كانام بإنبايه دوسسرى كابول كى مائك برزارول كى تعدا دميس موقى بي مكم بائبل كى مانك لا كھول كى تعدا دميس سبع كى -

أس كى دىچىيى كا عجوبىر

ایک اورجرت انگیز بات بر برکر که کاب و نیا کے ہم ورج اور تبسم کے گولوں میں بڑھی جاتی ہے ، اب یہ اچھی طرح جانتے ہیں کہ عالم بوگ اکٹر بھی کی کی میں شعیب بڑھتے اور نتیج بھی فلسفا ورساس کی کتا ہیں نہیں بڑھتے جمحول کے لائن ہو کہ اس میں ان کوئیے بڑسھتے ہیں اور فلسفا ورساس کی کتا ہیں عالم لوگ بڑھتے ہیں کیا یہ ایک معجر ، و نہیں ہے کہ ایک محتاب ہ

ملته منتشنده مير يورى بائبل يائس كاكون حنة تقريباً الد زبانون مي ثنائع بوا تقايكن اس وقت وه مرمن دیک سوسائن مینی برایش. بیند فارن بالبل سوسائن کی طرف سے میں ا ر با و العرصيبي الم يستنش و الما يكل به يك حرف اسى ايك موسائي الع اليس كر ويعاليا فروضت کی میں ۔ امریکین بائیس موسائٹ کو قائم زوے ۱۰۵ برس موٹ ہیں۔ اس موسے میں سے و و وبالول مي قريباً حاكم و مدين شالع كي مي بالبل محميب قدمات اوراً سط ومحب إور و کمش ازے دنیا کے بڑے برنے نوگ ہوت مہدے ہیں اوراً س سے اینا اِڑ ، حرمت اس زماسے کی ود ایک فومول میں پر ڈالا ہے بلکہ اس لے اپنی قدرت اور رجیس کے باعث و نیا کی اس قومو مِي مقبوليت عاصل كي ب -اس وبو سكا، يك برا جموت أس وقلت قام بواجه. منظ منع كرزا ين من برنس إينا قاران بأبل موسائن ك مد زيا يؤل فير أسكى و و لا كه صديم میابیوں کے درمیان تقسیم کرد ائیس اور ان ولیر ورزمی سیا ہیوں سے ان کورلوی خطی سے پڑھا مبتلی سیدسالار لارڈوا بربٹ صاحب نے سنٹے جدد نامہ کی جنوب ہے سا تھ ہر ایک ایک كوربيغيام بهيجان ميس تم مسكمنا إول كه ضرار اجروسه راكعيد و المتعارى تكهما إلى كريكا الرقيس طاقت كفي كا يهجيد في تأب تم كورم فائي تسلى اور زور تسليك ، يه بات خورها مي كران ولوات سب سن تنهورسيد سالارسا اين سياويون عداير بعرد مهر دكف اور البل برسف كى ورخوات کی کیا اسکا مطلب برنسین کو وار اور مروا مذاویت می اسیس وی کیا جی روز و انبراتر می کرفی زما زجنگه چی*ں لاکھوں سیا چیول کو پاکیل شدوہ ب*ھیا م ملاحب کی آئی ۔ وحول کو تخسی خرجدت تھی ۔

کیا یہ ایک صبیح مقی و نسیں ہے کہ زیا نہ حال کے عالمہوں میں سے
ایک اعلی شخص اس ت ب میں دئیسی حاصل کرے کر جس کو ایک بچتی ہی

بڑے شوق سے پڑھت ورست ہے ۔ اگر ایک طرف ہزار ول اور لا کھول
کی تسوا دمیں لوسکے اور لوگ یں ایسے ایتے گھرول سررسواں اور سنڈسے
اسکولوں دغیرہ میں یا سل کو حفظ کرستے ہیں تو دوسری طرف نیوٹن گھیڈ ہلوں
لاکن سار میڈ جارج ورمہا نما گا ندھی جسے بڑے بڑے بڑس عالم سائٹس دان
قوم و سک کے مشہور یا دی وغیرہ اسی تا ہا ہا ہے۔ بئی زیدگی کی ہرا بیت
یا تھے اور یا رہے میں بشدہ

هن بهم كتن ايسه ما لم فاصل لوگول كه نام دس سكت مين بهول سنه المبل كي تعرفيت كي به م خلله ليب نيش ما طلش و پاسكال و رك اليبنده رساسكات و نيود ن مر ميكسيلي و رسكن و ميتصيو المرزللي او ركار لائيل وغيره - سيكن با بس كوال سه (الى وث صفحه المندو الله بر)

أس كى زيان كاعجوبه

ایک او عجیب بات یہ ہے کہ یک ب اتو یو نان کے در العلوم الحیلنے س الليس تصعيف مهو في ورند مصريك مشهور شهر اسكند ربيرس و نه جي ہُس کے مصنف ایسے شھے کے پینھوں سفے پڑاسٹے زیائے کی واٹا ٹی کو حاصل کیا تھا۔ بلکہ اس کے مصنّعت فسطین ۔ ناصرت اور گلیل کے رہنے والے تھے جُوكُمْنِام مقامات شق - أن مين سيه كنّى ايك بالكل إنوانده تق . مدصرت ية كه يوك عالم فاصل نهيس تنفح بلكه وه ابني زيان كوهبي ورستي اوضحت کے ساتھ بول نہیں سکتے سکتے ۔ بوحثا اور بھرس کی نسبت خاص طعر پرمعلوم میوتاسه که د وصیح زبان نهیس بول سکتے تھے۔ آپ کو یا د موگا کہ يطرس البني گنواري بولي كي وجست بهجا 'اگيا-وه ايك كليلي گينوارطان ميا تفارمتی ۱۲۹ ساء و اعال ۱۴ ، ونه به سود) - بطرس او بوحناتعلیما فته (بنيه نوشصفيه) كيس بإهكرايك يزي گردويسي عوام عوية كلية من و الحسل صاحب ك قول كيم مطابق متين معديول كي دوران مي جو كير عمر كي او افضليت أعلاستان بي سبع وه سب ہسی کتا ہے کی برولت ہے کوئی دوسری کتا ہائیوں ہے کرمپیکے مطابو سنوکوں میں انسا نیت کی روح اس قدر بیدا ہوتی ہوجیسی کہ ایس سے اندفر نس کے زولوجی کے میک مشہور پر بھیستی کے بیم نام كيت بير كراد ميں ئے منرق يمفر بينمال اور منوب جا رور عرف خوب سيركي اور يو بات معلیم کی که صرفت انفیس ممالک میں کرجہان بانمبل بڑھی جاتی ہے جو ں، ورجمو بی مرد در ہیتہ گگوں کے واسطے کتا بیں لکھی جاتی ہیں۔ یسکن جن مگھول میں پائبل نہیں پڑھی جاتی جہیسے اللي يا فرانس أن من المجول اورغريبول ك يراه المن الشاكمة البير سيار تهار كي عاتبر. بائبل کی زبان عالمگیرہ وہ موری کی مائندہ حوسر کے ملک پر بھیا ہے اور کیا ہے۔ و ہبرایک مکسین جاتی ہے اور ہرایک تیم میں گلہ یا تہ ہے ، اوروہ مریک ، دمی شنہ اسکی این**ی ب**یاری ما دری ژبان میر کلام کرتی سهے۔

مهيس تقيدا وربائبل كم اكثرمصنف البيه بي تصدرايك كسان تفاتو دوسسرا محمؤرا إوه كوفي مشهورمصنف ندت ياليكن اليسامعهولي أدميول كي تصنيف إر خدات ایسی برگت وی که وه زما شرمال کی ترقی کا ایک خاص و ربید بن گئی بانبل كے تمام مصنصت بهبودي تھے - اور بير قوم و نياكي سىب قوموں سے زيا دہ عود پرست اور تنگد ل توم تقی - آپ کوسعلوم ہے کہ بیطرس کواس بابت کا غود پرست اور تنگ ک فائل کرناکیسامشکل مواکہ وہ یہو ویوں کے علاقوہ غیر قوموں کی تھی فکر كرك به قا بليت أس كوتب بي موني جب أس سي معجزانه طوريدوه رويا ومليص مبس كاذكر إعمال ١: ٩ - ١١ ويدم وكليتي ما: ١١- مهم إمين بإياماً ما ہے۔ بس یہ کیسے ممکن تھاکہ ایسے ماہل اور تنگدل لوگ ایک ایسی کت اب تصینیت کریں جو نہ صرفت بہو دیوں کی بلکہ دنیا کی تمام قوموں کی کیاب ہوگئی حقیقت تو یہ ہے کہ یہ کتا ہا و نیائی کسی ایک توم کے لئے نہیں نگلہ تمام بنی اَ دم کے لئے لکھی گئی ہے۔ تمام بنی اَ دم کے لئے لکھی گئی ہے۔ رومی کلیب یا اس بات پر فخر کرتی ہے کہ اُن کی ایک ہی زبان ہے ينه الطيني وليكن به زبان مرده ب-بربائبل سوسائيينيول كواس كهيس أياده فخر كاياعت سي كدا كفول سن باك كلام كو ونباك مرزمره ر با نول میں شایع کرایا ہے تاکہ ہرایک قوم آبنی ابنی زبان میں اسے ٹر بھے اور شنے - لندن کے بشپ صاحب سنے ایک بار بیر سوال آکھا با" کیا شیجی کلیمسیامیں زبانیں بوسنے کا معجز و ہوتا ہے ؟ اورخووہی اس سوال کا جواب یوں دیا کر 'مہاں - باغبل سوسائیٹیوں کے ویپیلے۔ کیا آج کے دن ان بائبل سوسائسینیوں کے وربعہ دنیا کی مختلف قومیں ضدا کے عجیب عجیب کا موں كابيان ابيني ابني زبان مير براهتي اورسني تهيس بين جمياية ميتكوست كا سامعجزه نهيس بيع (اعال ٢: ٩-١١) يه كيسة نعجب كي بات ب كرأسي برُانی عبرانی کتاب کو بھے کتنے مصوری مصنفوں سے قدیم زمانہ میں لکھا

آج کے دن دنیا کے لاکھول ہتے پڑستے اور حفظ کرتے میں اور کہ جی یہ نہیں سوچتے کہ یہ کوئی ٹرانی کتا ہے ہے ۔ وہ صرف یہ جانتے ہیں کہ ہم اپنی ماور زبان میں ان یا توں کو پڑھ رہے ہیں۔

أس كى ايدارسانى كالمجوب

بانبل کی بابت ایک اور حیرت انگیز بات یہ ہے کہ تمام دنیا ہیں بھی اليلي كتاب ہے كہ جس كوزمانه برزمانه ابذار سانى كامقابله كرنا برا المكر يجونه مجرًا - باربالوكون سن أست حلاسنا وروفن كرسن كومشسش كي-أسكي یر با دی کے لئے لڑا ٹیموں پر لڑا ٹیاں ہوئیں ۔ رمین سے با دشا ہوں سنے أت مثالين كم ليظ كمريا ندهي اور كليبسيا تح سردارون سن أسي نيست و نا بود کرسنے کا ایرا وہ کیا ۔ مگر بیسب کوسٹ شیس ناکا سیا ہے ہوئیں ۔ رومی شام بنشاه وريو كليشين كمشنشاء مين أس بدا بيها زبر ومست حمله كبيا كەرج تكبيرىسى دوسرى تاب پرتهيس كيا گيا ـ قريب قربب بانبل كى لاي حلد برماد کی گئی اور مبرزار و ل میحی شهید کر دست مسلته را ورایک مینار بنایا كباسب بريه لكها كيا كمسيحيت كإنام ونشان مهث كيا فيكن كميا وللجيني لەچىندىبى سال مىں يائىل نوح كى ئىشق كى مانىندىھرنظا ہر مونى اور د نىياكو روشن كرين لكي- اورسف المعرية عن رومي شام نشا وتسطنطين سخ كليبيا کے بلتے جاسہ عام میں اُسے بے خطا قانون قرار دیا۔ ال سب سے بڑی ایدا رسانی بعد کوا گئی کیو کک روحی کلیسیا پنہمیر

ها تواریخ کی مطالعدس با آبل کی شعبت بیده کیسپ یا ت معلوم بوق به که میب جیب ایدارسانی بو گی بت تو توگور کی خاص گئی نقلیم یا عقیدت سے نسین تھی کیکستا ہے تھی - روح سلطنت کے روح سلطنت کے زمانے بیس وراستے بعدیجی اُن لوگوار کوا یا و «تعلیمت وی گئی بینکے باس با بسل کی عبدس مسلمیں ۔ مسلم بسلم کی عبدس مسلمیں ۔

جاہتی تھی کہ عام توگ بانبل کو پڑھیں ۔ سبو اِس مقصد کو پورا کرسے کے سنت أس كليسياسة بانبل كوسفت فيديس ركها يها نتك كرخب مارين المقم صاحب حوال موسئے ٹو اُنھیوں سے کہاکہ میں سے اپنی زندگی میں اسانک بإنبل كونهيس ديكها بحس عاكم سنة تسجى كسي قبيدي كواليسي سخت تبيديس تنهيس ركها جديهاكه رومي كليبيات بائبل كوعام لوگول سے جھيا كے ركھا صرف میں بنمیں بلکہ رومی کلیسیا خصوصاً پویوں سے حکم ناموں کے مطابق بالتبليس ملانئ بهي جاني تقيس اور أستني رويضي والط جلاست جات اور بحير كيا ليكر بلاك كئے جارتے تھے۔ آج كل مم ليدن شهر میں اُس مقام کو دنیم سکتے نہیں جہاں پر انگریزی زبان کی سیکروں ائبیلیں روی کلیہ باکے حکم ہے بڑی دھوم دھام کے ساتھ جلائی تیں سيكن تمان قاكب سيركه بإشبل برجوا بيزار سابي كذشته ورجو برس کے عرصے میں آئی وہ مسب سے شفت ہے۔ تفجیب کی بات یہ ہیے کہ اس كناب كي سب سع بزي الاستفالين بابت أزاو فيال رفيق كا دعوی کرستے تھے - ان مخالفوں کے با ویوں میں بولنگت بروک روالیشر اور بہیوم سے امام خاص میں -ان میں سے ایک اسٹ وجوی کیا کہ سوبرس کے بعد بائیل کا نام و نشان میں نربیگا۔ اس سے بعد جرمن میں باور اور اسطراس جيس صاحبان أسفي جفول سن التبل كي سخون فالعبت محرسکهٔ سن گونیست و نا بود کرسن_{هٔ ب}هر کمر با ندهی بهکن **ده جرامهان** پرنجست**ین** ب منس يرفيه ورخدا و ندسن " تصير محمد ون من أرد يا - (أرنورين ما مع) كيونكه البيتاك بالنبل كي جلدين بمثرت ونهاس موجو وهيمه اور مهيشه بنى رسين كى - با وجود ان سخت مخالفتول ا در فكته جينيو سيم مجى فدا و ندکا پاک کل م مر ملک اور سرار بان میں شوق میں پیڑھا اور منا جا یا ہے۔ اور تقریباً و نیا کی ہر ربان میں اس کی لاکھوں ماہدی

وونت بدقی جی اس کی ای دلیا میں وونا شیر ہے جو بیشتر کیمی میں بولی سے حقیقت بین جی جی اس کی اس عظیم اسٹان تحصندی برسوچیت میں نوعی استحقیقت میں جب بھر یا نبیل کی اس عظیم اسٹان تحصندی برسوچیت میں نوعی اسلامی موسی ہے ہم اور زموکر یا کہ سکتے ایس کر نوائد او ند سے زمین پر بیدا کیا ہو کھواور گذر کے زمین پر بیدا کیا ہو کھواور اسلامی واقع ہو اور انعی اسلامی واقع ہو ان میں ایسان سے اور هرسے لیکے اور هرائے ہو جھوکہ کی ایسا احر مقلیم کسی واقع ہوا ہو انعی ا

أس كاعلى عيائهاست

اس ساے کو من کرسائے سے پہلے اُن باتوں کا ڈکر کر اِ اُسروری ہے جو بچھے بائیل کی نسب شد سلب سے زیا وہ بجیب معلوم ہوتی ہیں ۔ (۱) اُس کی خوو و اطلی کر کی مجھو میں

کی قدرت ہی سے محسوس ہو سکتی سنے بسوا گرانیہ کواس کی طرف سے ہرایت عی مہو تو اس میں تمجھے شک۔ نہیں کر بائیل ضدا ہی کا کلام ہے پیلیکس منا سے ماہ تو اس میں تمجھے شک۔ نہیں کر بائیل ضدا ہی کا کلام ہے پیلیکس منا کے تول کے مطابق بائیل کو تبوت در کا رشمیں سے کیونکہ وہ کوئی فرضی عام نہیں ہے کہ جس کو دلیلوں سے ٹابٹ کرسے کی ضرورت بھورلکہ وہ توایک امر بدری بینی بیزی کو دسیل کی حاجت وی شیس مشلا کیا آب گواس بات سے مانت کے سنتے کہ سورت ، ور شارسے چکتے ہیں عقلی میونٹ کی ضرورت ہے؟ ادریک گلب نوشیو دارم و تا ہے اور روٹی سے طاقت متی ہے ؟ کیا آہد کو به مجماساته کی خرد رت ہے کہ محبت سے خوشی اور دسمنی سے ربح ہوتا ہے؟ تياسب سے اعلى باتوں كا شبوت يا نامكن سے ؟ بقول بيسكل صاحب درچناخفیقتنیں صرف محسوس ہوسکتی ہیں اور جنید اور حقیقہ قول کو ٹاہت کر تکی ردرت ہونی ہے۔ اُصول محسوس مہوتے ہیں اورسٹلے حل کئے جاتے ہیں کیام ہے کو سیر جن صاحب کی دومشہور کہانی معلوم سیرے کرجس میں اول بتایا که ایک وضعه ایک غریب خورت باک کلام کویژه مربی تھی که ایک ناسبک (منکر ضدائم سامنے احمیا - اس سے عورت سے یو چھالم تم کسیا بالا مدر بری موج معمی خدد کا کام بر محدر بری بول ایم ناستی و مضرا کا کلام ؟ س سنے میں نو بنایا کہ بیر نمادو کا کا ام ہے انج عورت وزاس سنے آب میں مجھے بنایا لیک ناشک در آس سائے آب ہی محسیس بنایا ہو تم اسکوکس طرح : مَن كَرَسَتَى مِولِهُ أَسِ عَرِيبِ عورت سنة أسمان كَيْ طرف نظرا كِفّاكَر لهاد كيا تمريح اس كالبوت وسيسكة بوكرة سان من سورج عك راج؟ نا تك يا الما صفرور اس كاسب سے برا ثبوت يہ كر مي سورج سے رونسنی اور گرمی با تا اور ای عور به میسن برای خوشی سے جواب دیام وكيا نوب إلى تاب ك غداك المنام يوك كاسب سيروانبوت

یہ ہے کہ وہ میری روح کوگرم اور روشن کرنا ہے بیناس کی تشریح تو ہمین سکتی عمر اصلی اور کھری حقیقت بھی ہے۔ عمر اصلی اور کھری حقیقت بھی ہے۔

أس كى لامى و دبيت كاعجوب

بانبل کا ایک میجزه بیب که وه رشایت عمیق سه دوه زهیج کی مانندیج شايدكونى يه بتاشيك كدائك بال مين كتين داسن مي بريكونى شهبي بتا سکتا که ایک و اسلے میں کتنی پائیس ہیں ۔ و رضت ایک بیج ستے ہیدا ہوگر جود وراہیج بسید اکرنا ہے اور مکن ہے کہ اس کے ایک ایک ایک ایج ہے اور ایک ایک درخت بهیدا مور پانسیل کابھی میسی حال سیمرانس کی گهرائی اور او نخائی سیحدے - زمانوں سے لا کھواں پڑھنے اور لکھنے والے اس اتھا ہ کا اِن كوكفو دية آئے ہيں تمر ب نك أس كى ته كونهيں پنج نك رامذ برزمان خيالا تى ويز - مضامين اوركتابيس اس مبريست بيدا جوكيس بي بهانتك كذا يك من باب يا أبيت كم تعلق التني كما بين لكمي كني مي كران ا کننب فاسلهٔ به مراتمس محر بچرمبی وه ایسی تا زه اورگهری ایس میسی کم شروع میں جب وه تکھی گئیں - اب تک سجفتول سے اس انتقاد کان می سے خوا نہ مکالا ہے آن کا نسمار ساروں کی مانند کشیرسے۔

نله ايسه سفهود فيلسون كين شد ساحب كابر آول سيمكر باعبل تمام تقيقت كالامعدة جيني بينيس ماحير سوال كرتي بين كدر كونش البي كتاب به كري محرفي عن المرفيطة بالمعظم انسان تمک بنسیں با تا تی پھر دو ہ تہ تے ہیں کر مزوا واں مالم و فاضل توگول نے گواہی می ہے کہ دھرون ہے کہ ہم بائبل کو پڑھتے ہوا سے تھے منسی بقد جب جب اُسے بڑھا تب سب ودرياده مزيدارا ور تفاه إور يك فليم ك ب معدوم ينه علي بأسل تقيقي تلسط اوم علم انظس سے معمور سے - د وانسان علمے دل کی تمام نیوام شوں اور ضرور **تولی**

ال فالمناف في المالية

اِسِ کی فرت خالفیت توان کے کا بھٹ ہو اور کے ایک میں اور کی سٹ کو کی ایک میٹ ہوئی ہیں سٹ کو کیا ہوت ہوئی ہیں سٹ کو کھاں بھیوں کی ہوٹ ہوئی ہیں سٹ کو جان بھیوں کی ہوٹ ہوئی ہیں سٹ کو جان بھیوں کی ہوٹ کا دور ٹ تو جان بھیوں کی ہوٹ کا دور ٹ تو معان کی ہوٹا کہ ان سے صفول کی ملکی لیا قت کا سہارا ہو بہل ہی براتھا ہوئی کا دور ٹ تو ہوئی کا دور ٹ تو ہوئی کا سا ہو ہوئی کا سا ہو ہوئی کا سا ہو ہوئی کا دور ٹ تو ہوئی کا دور ٹ بھی ہوئی کا دور ٹ بھی ہوئی کا دور ٹ بھی ہوئی کا دور ٹ کو ہوئی کا دور ٹ کا ہوئی کا دور ٹ کا ہوئی کا دور ٹ کو ہوئی کا دور ٹائی کا دور ٹ کو ہوئی کا دور ٹ کو ہوئی کا دور ٹ کو ہوئی کا دور ٹائی کا دور ٹائی کا دور ٹائی کا دور ٹائی کا دور ٹ کو ہوئی کا دور ٹ کا دور ٹ کو ہوئی کا دور ٹائی کا دور ٹائی کا دور ٹ کو ہوئی کا دور ٹ کا دور

کا را زیمی کیمی کمی اب ہے ! ' یا نہ حال کی دو بڑی تخریجوں پر نمو رکیجئے ۔ ان میں پہلی مشتمری مہمہ ہے سمیں میں سے دول سے اپنی جانبیں قربان کر دیں اور تزاروں اپنی ' نظمیاں دومعروں سے واسطے نشا رسکتے مبوسٹے میں ان سے ایمجی ساری نیا

میں پہنچ سکتے ہو، چینے کی کوسٹندن کر ہے تایں اس بڑی تحرکے۔ کی بنیاداسی بإنباح الكيارية ويستديز مهدينتا بيركه الخرنام ونمامين عاكرساري فلل مسكم سلمنے انجیل کی مثاوی کروئنا زمرفش ۱۰۰ ها، - ووسری بڑی تحریک جماعتی اصلاح سبے جمیں کا مقصد نح یہی کو د و بکرسکے عام لوگول کی حا^{یث} سموبهتربنانا سبر اس کا خیرکی بنیا و اسی که بسیر با فی جانی سرے ان سب سے بڑھکریون اُن میں شمار روحوں کا حساب کرسکتا ہے میں صول سیے اس کیا ہے۔ کے فرید رندگی ہائی۔ بائبل رندگی کی کیا ہے۔ ہور ندگی كيواسط بياس زنده كاب كي اتير كوتي علم الهي كي الاستانيس ي بلكه وه زيره فيقسن بين ين ت ت ك ون هي لا ظول غداسك ببندسه وا وُود کے ساتھ ٹرہوں ہوا: ہو ہے ان الفاظ کو آئے میں تیرے فرانض کوجی قراموش دروا کرتوان کے ویلے کے جاتے تی ہے ایے تخريب سه اواكريت ترب بهارسه خدا و ندليسوع سية يكي اس كي تأليد مي يول فرط ياكن رشد و كرست و افي توروح سي يسم مي ما تا ما مر و تهيير . وين من سائم سناكي الماده روت بي اور زير كي ي المان يوسنا به و سرما و الرائد الرا

ندرا کا کلام آسانی آواز کی ماشد، شان پر فوشد بر تا بیم توریش می میں دور و ندران کی می بردی ایست میں کرد فیدا و ندستا کہا آیا او فرائم پولا ترجیز س کے ابید کی آبایوں پر ایس می شی تسمیر کے الفاظ دوسو با سطنے میں دور ابیوں کی کی ور شیادہ مارو نعر بیت الفاظ طبقہ میں کو میں اسلام میں اور نام بیم الفاظ طبقہ میں کو میں دور نام بیم اور نام بیم استراک کان کھر تھا جو اور نام میں اور ایستراک کان کھر تھا جو استراک اور نام بیم استراک کان کھر تھا جو استراک کان کھر تھا جو استراک کور تھا ہو جو استراک کان کھر تھا جو استراک کور تھا ہو جو استراک کان کھر تھا جو استراک کان کھر تھا جو استراک کور تھا ہو جو استراک کان کھر تھا ہو جو استراک کھر تھا ہو جو استراک کور تھا ہو جو استراک کھر تھا ہو جو استراک کور تھا ہو جو استراک کان کھر تھا ہو جو استراک کان کھر تھا ہو جو استراک کور تھا ہو جو استراک کور تھا ہو جو کر تا کان کور تھا تا کہ تا ہو جو کان کھر تھا ہو تا ہو جو کر تا ہو کان کور تا ہو تا ہو جو تا ہو جو تا ہو جو تا ہو تا ہو جو تا ہو تا

جب وہ باسل کے اس برسے دعوے کوسفتاہے کروفدا برسب بانیں بولا ا وركها " خروج ٢٠:١- بازل مربشركي ضميرست كلام كريك كا وعوى كرقي جو کو دی اور کتاب نه میں کر نسکتی سکسی اور کتاب میں ایسا و حوی کرساتے اور بنی آدم پر حکم جلاسے کی ہمت مہمیں یا نئی جاتی۔ کو نئی دوسری کت اب انسان برانسا افتیار نہیں جناتی کو اسے اُرمیو میں تھیں بلاتی مہول۔ اور بنی آدم کی طرف این آوانه آنطانی جول؛ امتنال ۸: مهم خورسیجهٔ کم وما نوں کی ہرا بیب صدی پراور دنیا کے ہرایک برز اعظم پرکیا کوئی دوسر ى بىكىسىكى بىدى كەراسى زىين - نىيىن - زىئين - قىداد نداكا كلام كىن د برمیاه ۲۷- ۲۹ معجب کی یا مند سے کہ ہرا ماسے کے لوگوں سے اس فرسے دعوے کی تصدیق کی ہے۔ وہ جانتے ہیں کہ بیاتا ہے بردے اختیارے ساتھ أن كى ضمير من بولتى من كوياكه خدا و ندخود أن سن كلام كرر إسير إس فداكا افتا رسب اوراس میں خداكے بليے كا افتيا رہے جس سے بركها كذمير كلام ستياني ب " لهذا هم أس بر تجروسه كريت بي كيونكه مم اس كو برحق پانے ہیں شدہ۔

الله بائبل کے بارے میں ایک عجیب بات یہ ہے کہ وہ علم کی راہ میں سرز مانے کی برابری کرتی ہے بائد رائے سے اسے تعلی جات ہے ۔ وہ اس ترقی اور کات جب بیدا کش کی کشا ب اعوالات اور سائنس کی کتاب کے بعد باب کی جشیں میں ہرا ربرس پہلے مکہی گئیس وہی ایک عجیب طورت ان براس میں کے بعد باب کی جشیب طورت ان براس پہلے مکہی گئیس وہی ایک عجیب طورت ان براس بست کی دو ایس کے باب ک بست کے بعد باب ک بست کے بعد باب ک بست کے باب ک بست کے دائے وہ میں یہ باجی ہی جا ہا گئیس کے ایس کے ایس کی بیا باب ک بست کی دو ایس کے ایس کے باب ک بست کی دو ایس کے ایس کے باب ک بست کی دو ایس کے ایس کی دو ایس کے ایس کی دو ایس کے ایس کے ایس کی دو ایس کے دو ایس کے ایس کی دو ایس کے کہا گئیس کی داور کی سامنا کرنے کوئیل رہے بھی یا در کھو کر تھے جم ایس میں میں میں کہا میں بیا یا باتا ہے ۔ دور کوئی بیان سچا نہیں ہے تھے میں سامنس کے ایس میں میں میں بیا یا جاتا ہے دور کوئی بیان سچا نہیں ہے تھے میں سامنس کے ایس میں میں میں بیا یا جاتا ہے دور کوئی بیان سچا نہیں ہے تھے میں سامنس کے ایس میں میں ایک بیان سچا نہیں ہے تھے دور تیری صدا فت کا ہرائی انفصال ایم بیا یا جاتا ہے کوئی بیان میں ایس کے دور تیری صدا فت کا ہرائی انفصال ایم بیک بیا ہوئی ہے دور تیری صدا فت کا ہرائی انفصال ایم بیک بیا

أس كى إلهام عيش فوتت كالجوب

یانس کا یہ مجھی ایک براملیجود ویت کراس کے وسیلہت ووسروں کو الهام ہوتا ہے ۔ آ دمی نسیال کرتا ہے کہ باشیل ایک الهامی کتا ہے ہے گم عجیب بات برہے کہ تہ صرف وہ الهامی کتاب ہے بلکہ اُس کا سرایک مین الا محيوس كرتا ہے كه أسكے وربعبرسے خاص مجھكوالهام ملاسبے - خدا كى تحب وح ت پہلے انسان کو پیداکیا وہ اب بھی اس کو زندگی بخشا کرتی ہے ۔ یہ وہ زندہ كلام ب بوفداكى زندگى كسيسي اب اورفداكى زنده فدرس سمعورس. موم وال زبورالهامی سے لیکن جب جب برز بوربستر مرک کے باس فیالے كويزيد كے سنا يا جاتا ہے تب تب أس كى الهام بينے واں تا تير ثابت موتى ہے۔ اور اُس وقت بھی جب نا اُمیدی کی حالت میں اِس و عاکے ساتھ براها جاتا ہے کئمیری انگھیں کھول ناکرمیں نیری شریعت سے عجائب مُضِّمُو لأل كو وتجيهول "رُيور ١١١: ١٨- بأنبل كاسسب سے بروام فيزه يه سيت كهُ اُس كل پر مصفے والا پر محسوس كرنا ہے كہ يہ ميرى ہى كتا ہاہے -اُ وراُسكى ہمتین دلاسنے والی باتیں میرسے ہی سئے ہیں۔ اس کی دعائیں میرسے ہی ول کی بیجا رہی ہیں۔ اُس کے علم مجھے برعا ید مہوستے ہیں اُس کے وعد سے میرے واسطے ہیں ۔ جب میں معاوا کر لور پڑھتا ہوں نومیں اسے مت دیم ز ماسط کی عبرانی تنهیس مجکه آبا نهٔ حال شی بژی فومت سمجھنا جول یعبس سے میری اینی زنده جان بیجا را مفتی سے که دراسے میری جان حت دا و ند کو میا رکسه مهه ی

ایک و قت میں سنے بائبل کی وہ بُرا نی جلداً تُفالی جومیری ماں نے مجھے دی تقی۔میری اُ تکھ پیدائش کی کتاب کی ایک آبیت پرجا بڑی شکے حاشیہ پرتا رہی تکھی جو ٹی تقی ۔ ایک دم مجھکو ایک بڑی مصیبت کا

الى المائي المرى كالموب

بالبل كاليك اورعجوبه أس كي يبيتين كوئيال بيب جوائدة وبالول كو ظام کرتی ہیں ۔وہ 'ان باتوں کی خبروہ تی ٹایب جوا سباتک وا تع نہیں ہوئیس به بأنس صديول پيشتر تله محمنيں پرانا عهد، استكوبا كل كا كل مرد بينے والي با نول کی خبرسیده ماس سکان تا اند شوال حضوال میں الیسی بیش خبر بال ياتي جاني مير جو الساني جيش ين ست باب مير - اس مير مواب را دوم-سيدا - صور -مصردور عمور كي تنعيت يبشين گوئيال زس قدر تكميل يك نيتي بين كراران كو ديميز كر تصشها كريت و الواب شيء تمنه مبند مبوسه ا و ركافرون یم زار بدل سکته ۱۶ انتیل نبی کی آمایه سے دِ پرسرے اور ساتویں باب کی مین کونی انسان ب^وئیٹ بعیتی سے کہیں بڑھکر ہے۔ شنهٔ عهد البیچ کی نبودهم نه و دشا بسته اور آخری انول سکرمتعلق اس صدی میں بالكل يورى بوس الرسي تجدد شخص كون به ييموال أشفاك يا الهام موالي ياس وده پیدائش کی لیاب کی ت یات کود کو کرین سمی کرسکیا ہے سے ساد دا- اوا اوار ١٩:٨١ ١٩ ١٠ و من و بينا و ين عطور التيمينيكيوني بياتنا وأكبياكه الكياشترقي تتبيع بن م و قدر الم سيم كى اولاوستدونيا كى تمام قوس ئەكىتە يائىس كى يەنقى كىداش كەلىپى غظيمرانشان كلىنتىن جن كى منها ل موجوده روائعة مير التي تهيل بالل منه بوجاية من أو يأن كي تفكا من منط زين بيست يست و نا بو وهمو جاهيري كي - پير نبوت تيني و ن كه ايك قوم جو د شياميس روطاني برکت کا سوتا او مرکز بینت والی بت توجمی و در مین کی مدتک بیزونز كى جائيگى - ا و رأسى بالكنده قوم من ست ننداكى بركت كاليك اليها و ايث أنظه كلدوا مو كلاجس سنه و نبيا يجر بور مهو بالنيكي و إمن مين كل قومين شامل بودیا نمیں گی۔ پ*یرمسیہ نعیا لارت او بیشن خبر دال السافی مین بین بین سسے*

كهبس دورمين - الحقيل بانون كو وكجير كرانسان يسكن برمجبور مهوجا تاسپ كريه کتاب اللی تصنبیف ہے۔ فدا و ندلیبوع مسیح کی پہلی اَ مدے متعلق پیشین گوئیوں کو کے لیجئے۔ مسیح کے پیدا مبو سے سے سیکڑول برس پہلے اُس کی پہید نشش طرز زندگی مصيبتول أورجلال كاببان مختصر بأنفضل براسنا عهد ناسته مين كياكميا تفارصرت مسيح اكيلا ايك السانتخص ونباعي بهيدا مبواب كرجس خا ندان - بهيدائش - وقت - بيشواني - بهيدائش كي حكيه - بهيدائش كاطريقة بجبين - جواني - تعليم - سيرت حروش -مناوي -مقبول مبوت - روش جان-موت. دنن به قیاملت مفروج وغیره تمام با توں کی بابت صدیوں کہلے بردی صفائی سے بنا و باگیانھا۔ کون سبے جواکب الیتے آدمی کی تصور پر کھینے سکتا ہے جواب کے ببیدا ہی نہیں ہوا ؟ بے شک اکیلا خدا الساکرسکتا ہے میں شخص کومعلوم نہیں میوا تھا کہ . . ۵ برس کے بعد شیکسیدیئر پیدا موگا - اور نه ۲۰۰ برس پیلے کسی کو جها تا گا ندھی کی نفر تھی لیکین بائبل میں ایک شخص کی تصویر تھیں تی نے اورمصور ایک ووہنیں ملکہ ما يا ها تھے - ان مصوروں سے اس شخص کو جس کی ابھوں سے تصویر منجي كهجي وتكيها ندتها ومتخص سيوع ناحري سبيد بيمصتور تراسك عهدنامه وتكهين والمصابي يتقي وتوريت ميس توأسكى بابت صرف اشارسه بالم جاستي ميس يكن جبول عبول أس كي آير كا وقت نمز ديك " ناجا "ناسيم" فييول أسكا يتداورزياده صفائئ سيع لكتاسبي الساس من التي التي المرود الدي كا الحويد

با سبل کا خاص عجو به مسیح ہے ، و ہبی اس کی بھر پوری اور اس کا مرکز ہے ۔ اس میں سسبہ بچھ مسیح کی پابت ہے ۔ کچھ عرصہ جواکہ ایک برب نوچوان سائے ہما رسے ایک مشنری صاحب سے کہاکہ دمسیمی ندہب کی بہت بأتيس يحط مهندو مزمب مين تلجى ملتي ايس-ليكن ايك بات مسيحي مزميسي سے بو مبند و مذہب میں تمیں إن جاتى الله مشترى صاحب سانے پوجیا انوه كونسي يات سه ؟ بريبن جوان بولا" نجابت و بينده يُ ٱس جوان كاكه نا لكل درست تخا-اسى ايك بات ميں بانبل ديگر مذہبي كتابوں سے برا فرق رکھتی ہے۔ اور ندہبی کتا ہوں میں منطق ۔ فلسفہ ۔ إضلاق يظمم تواريخ اوربهتيري اورتفيفتين ياني ماتي بين- اور جكربه حكمه أيسي اُرزومیں تھی یاتی جاتی ہیں جن سے انسان کا رجمان نیکی کی جانب یا یا جاتاب سكين أن ميس نه توالني وعدسه اور ندالني مشورسه نه وعاول محمعلق اللي جوابات بائے جاتے ہيں۔ ان ميں كوئى رحدل يبارا-فتنف والا - جلالي - قدوس إوررا ستها زخدا جومثل باب ك أست فرزندول يرترس كلاتا اوران كويباركرنا بيد نهيس يايا مانيا- أن ميس كسى قادر مظلق ضراكا بهإن النيس بايا جاتا جوتمام جيزون اورانسان كا بناسط والاستي اورشاً ك مي لوني ايسا غداست جوهميت ادرم سب كا باب ہے۔ لیکن یا تبل میں ساسی یا جاتا ہے لمذاباتیل ہی تامندی من بول میں افضل کی ب ہے۔

ان سب بانوں کے علاوہ اُن دیگرت اوں میں جلالی درمیان کا فران میں جلالی درمیان کا فران میں جلالی درمیان کا فران میں ہوائن خدا اور آبن آدم ۔ خدا کا بڑہ اور آدمیوں کا خداونہ ہے۔ بونشل اور سجانی ۔ نور اور زندگی اور آ میندہ جلال سبے پیدائش ا: ایم و یوشنا ا: اینسو و بیدائش م او بوشنا سن اور و شنا ا: اور مینوں م و اگر نتی ہا۔ میکاشفہ الا و ۲۲ کی باتوں کی پر سے سے اس بات کا پہنا تیموت ملتا ہے کہ بائیل اللی المام ہے۔ بیران اور نیا حدنا مہ دو نول لیموت ملتا ہے کہ بائیل اللی المام ہے۔ بیران اور نیا حدنا مہ دو نول لیموع میں کی بیان کرتے ہیں جو ایک

اطالی تواریخی تقیقت ہے۔ علاوہ اسکے وہ توارغی قدرت اور توارئی تبلیل بھی ہے ہے ہے گا اس کا ب کی بابت یہ کہا جا سکتا ہے کر'' خدائے جلال سے اسے روشن کررکھاہے اور بڑہ اس کا ہرا نے ہائی کا شداء بہرہ۔ ہس جا ہے ہیں جب یک ادار کر کر ان رہیئی جوزئیا کے اشتیاق کا مرکزہ۔ اس اعلی شفید ہے یہوں کا وکر کر ان رہیئی جوزئیا کے اشتیاق کا مرکزہ۔ میں قواریخ کی روشنی اور نہوت کی بدنیا رہے۔ میں شاہی نجات و ہمتوہ ہے جب جب حک کہ یہ کن ب یا نہل مقنا طیس کی یا نند لوگوں کے وال پی طون کھیمنی رہیگی نب بھی سے قوموں کی امید اور آ رزو منارہ کیا۔ اور لوگ اس نے باعث قائم رہین اور اس کے لئے جنیں سے اور اس کے لئے جنیں سے اور اس

الله جب بيه وع يه كهاكره هرور به كرمتنى باتيس توسى كى تورسية اور جيول يحيفون اور بري ميرى با بهت المحق بين بورى بول " وقا ۱۹۲ به ۱۹۲ و وجه آس يخ موسى سے اور سب نهيول سے خروق كركے سارے نوشتوں ميں جنى باتيس آس كے حق ميں سے وشتوں ميں جنى باتيس آس كے حق ميں كھى ہوئى جي بي وه ان كو مجھا ديں " نوفا ۱۶۲ : ٢٠ - توانس يفرون باتيل كا لها مدان كو بينا يا - سے بوجه و تو اس ميں ليون سے كى تواري ہے - بائبل كا لها صدان كو بينا يا - سے بوجه و تو اس ميں ليون سے كى تواري ہے - بائبل كا لها مدان كو بينا يا - سے بوجه و تو اس ميں ليون سے كى تواري ہوں كے تعليما اور ول كے تعليما اور ول كے تعليما اور ول كے تعليما اور بي لوغا ميں بيانو و مروزى اور مقيد بين يمثلاً بيدائين كى كتاب جو مرب سے سياز بور بيم بينو ميں اور بي بيانو و اس كا ايك جو بير بي كما ليت اور وس كا ايك جو بير بين كما ليت اور بين كى كما بيا بي بينو و دي كا بين جو بيان كا ايك حصد مقلاً احبار بيا معميا ہ كى كتاب كا ايك بياب ايك جو وي مين كرا ب جين غول الغز الت بيا يوده كا خط خواري كا ايك جو الى بيا بين كرا بين بين فرق برط جائے گا اور بيا كا كا بيا بيا بيا بيا بيا بيا بيان كا رہا ہي الي بين فرق برط جائے گا اگر جائے گا ہو مواكى بيا بين كرا ديا جائے گا الله بين فرق برط جائے گا اور بيا كا رہا ہے گائے توان سے آلے بيان كا ايك بيان كو جائے گا توان كيا ہو ہواكى بيا بين كرا دور بيان كو ايك بيا توان كو ايك بيا بيان كو دور كيا كيا كو دور كيا كو بيان كو دور كا خوان كيا كو دور كيا ہوائے كو دور كيا كو دور كيا ہوائے كو دور كيا كو دور كيا ہوائے كو دور كيا ہوائے كو دور كيا كو دور كو دور

(بقیم فوم) کی بوت کی ایس سنتا ہے گواہی دیتا ہوں کراگر کوئی اُدمی اُن میں کچے بڑھا سے توخدا
اس کتاب میں تھمی ہوئی آفتیس اُس پر نازل کر بھا۔اوراگر کوئی اس نبوت کی کتاب
کی با توں میں سے کچے کھال ڈالے توخدا اُس زندگی سے درخستا اور مقدس خہر ہیں سے
جن کا اس کتاب میں ذکرہے اُس کا مصر کھال ڈالیگائے خاص اُسی کتاب سے بارے
میں تکھی گئیں تو بھی وہ ایسے تو گول پر بھی عاید ہوتی ہیں جو بائبل میں سے کسی با
کو پاکسی آیت کور دکرہے الهام پر دھیا لگا نا جاہتے ہیں سائبل کا الها می ہو تاکوئی
خیالی با ست نہیں بلکہ وہ ایک سفیقت ہے۔ اُسکے مختلف حضول سے تیا دکرسے
کی جو باتیں ہیں وہ سب اُدمیوں کی کا رود انیاں ہیں اور ایک ایک تیا دکرسے
کی جو باتیں ہیں وہ سب اُدمیوں کی کا رود انیاں ہیں اور ایک ایک ایک بائب والے
کی خصوبیت اور طرز وظ بقہ مختلف کتا ہوں پر نقش ہے۔ لیکن اگر ساری بائبل کو
ایک نظرے دیکھا جائے تو وہ النی کتاب ہے جو تحفظ ہوں سے پاکھا ورخواکا با اختیا ر
کام ہے سے کوئی النائی دلیلول کا نتیجہ جس کی گلام ہے القدس کا الهام سے۔

با بهتام کالی کے مترا پرنظر اندائیان پاس اینداللا